

Verbundkatalog Kalliope

Bonsels, Waldemar

o.O., 1947-09-25

Nutzungsbedingungen

Bei zahlreichen Dokumenten auf monacensia-digital.de sind die Urheberrechte bereits abgelaufen. Sie sind gemeinfrei und dürfen ohne weitere Rücksprache mit der Monacensia weiterverwendet werden. Bei den Dokumenten, bei denen noch Urheberrechte bestehen, müssen für eine Weiterverwendung stets die Rechteinhaber*innen angefragt werden sowie eine Publikationsgenehmigung der Monacensia eingeholt werden. Das Zitatrecht bleibt hiervon unberührt. Zur Erteilung einer Publikationserlaubnis wenden Sie sich bitte an:

Monacensia im Hildebrandhaus
Literaturarchiv
Adresse: Maria-Theresia-Straße 23, 81675 München
E-Mail: monacensia.literaturarchiv@muenchen.de

Waldemar-Bonsels-Stiftung
Adresse: Adlzreiterstraße 7, 80337 München
E-Mail: info@waldemar-bonsels-stiftung.de

Terms of use

The copyrights for numerous documents on monacensia-digital.de have already expired. They are in the public domain and may be reused without further consultation with Monacensia. In the case of documents for which copyrights still exist, the copyright holders must always be contacted for further use and publication permission must be obtained from the Monacensia. The right to quote under copyright law remains unaffected by this. To obtain permission for publication, please contact:

Monacensia Literary Archives:
Literaturarchiv
Address: Maria-Theresia-Straße 23, 81675 München
E-Mail: monacensia.literaturarchiv@muenchen.de

Waldemar-Bonsels-Stiftung
Address: Adlzreiterstraße 7, 80337 Munich, Germany
E-Mail: info@waldemar-bonsels-stiftung.de

25. September 1947

Matica Slovenska

Turciansky SV. Martin.

Sehr geehrte Herren.

Ich danke Ihnen vielmals für Ihr Schreiben vom 9. September 1947 und erteile Ihnen gern die Erlaubnis, d"Die Biene Maja" in Ihrem Lande zu publizieren. Es wäre eine grosse Freude für mich, wenn die Jugend Ihres Landes mit diesem Buch einen Gruss aus dem neuen Deutschland empfinde.

Bedingungen möchte ich nicht stellen. Ich überlasse es Ihnen zu bestimmen, was Sie für recht und gut halten und werde mich Ihren Wünschen fügen. Bestätigen Sie bitte den Empfang dieses Briefs und mache Sie mir späterhin die Freude, mir einige Exemplare der Uebersetzung zu senden.

Mit besten Grüßen

Ihr sehr ergebener

24. Mai 1949.

Matica Slovenska

Turciánsky SV Martin

Sehr geehrte Herren.

Ihr Schreiben vom 3. Mai mit der guten Nachricht, dass die "Biene Maja" in slovakischer Sprache in Ihrem Hause erschienen ist, hat mich sehr erfreut. Ich warte mit grosser Spannung auf die mir freundlichst in Aussicht gestellten Freixemplare, in der Ueberzeugung, dass es Ihnen gelungen ist, das Buch in einer Ausstattung herzustellen, die Ihren Lesern gefällt. Es ist mir eine grosse Genugtuung, dass dieses Buch jetzt Ihrem Volke durch Ihr Urteil und Ihre Fürsorge wieder zugänglich gemacht worden ist, so dass aus Deutschland ein heiterer und liebevoller Ton in Ihr Land hinüberklingt.

Ich denke für die Ueberweisung des Honorars werden Sie selbst den besten Weg finden, gebe Ihnen aber für alle Fälle, falls dies erforderlich sein sollte, die Bayerische Vereinsbank in München als meine Bank an.

Mit besten Grüßen, vielem Dank und der Hoffnung, dass das Buch Ihre Leserwelt nicht enttäuschen möge, verbleibe ich

Ihr sehr ergebener